

**VEREIN - ASSOCIATION**

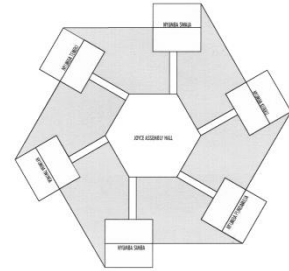
**KINDERDORF**

**MBINGU**

**KIJIJI CHA WATOTO**

**VILLAGE D'ENFANTS**

**CHILDREN'S VILLAGE**



---

Parkweiher 1

CH – 6264 Pfaffnau

Schweiz Suisse Switzerland

[www.mbinguvillage.ch](http://www.mbinguvillage.ch)

---

# ANNUAL REPORT 2022



Graduation diploma in the kindergarten

---

## Table of content

---

	page
Foreword.....	3
Growth, life in the village and special events .....	4
Presence and visits of volunteers and guests and provision of milk powder .....	7
Agricultural activities for self-sufficiency .....	13
Renovations and goals in the new year.....	17
Structure of the association .....	19
Annual accounts 2022 .....	20
Audit report and summary .....	22

## Foreword

---

Dear friends of the children's village Mbingu

Thank you very much for the great solidarity with the disadvantaged children of Mbingu this year. Without this commitment, life in the children's village would be very difficult. Everyone helps, you, the housemothers and employees, those responsible on site and the volunteers.

With the stay or visit of (former) volunteers, a strong bond of cohesion and support is often created. It is the people who are directly confronted with the problems and life in the village.

A large part of the livelihood in the village is self-sufficient, also thanks to the generous disposal of the cultivated land around the village.

Part of the productive cooperation is the support for milk powder, various renovations in the village and the acquisition of a new much-needed vehicle.

The focus of the report is

Growth, life in the village and special events

Presence and visits of volunteers and guests and procurement of milk powder

Agricultural activities for self-sufficiency

goals in the new year

Many thanks for the support from everyone!

Beat Wandeler on behalf of the board and the association Kinderdorf Mbingu (Children's Village Mbingu)

# Growth, life in the village and special events

---

## Arrival and departure

### Children new in Mbinguvillage



Joseph Adrian Kamguna



Vanessa Venance Lyuo



Mary Linus Lishela



Zwillinge / jumeaux / twins Christopher und Christina



Jesca Juma Mpira



Dacley Elias Mwamasage



Vaiet + Vanessa Chitamu



Baraka Sostenes Blasius



Isack Omary



Happy Gasper Kimbokota



Daniel James Bupiru

Return home after completing kindergarten



Fabiola Kidasi



Lightness, Baraka, Alipha, Patrick, Revocatus & Brightness



Akisam enjoys his new life in Mbingu.

## Presence and visits of volunteers and guests and provision of milk powder

---

Volunteer work by Esther Biedermann until 1 March



Veronika Pechtl made the long journey to Mbingu to bring the urgently needed milk powder for the little ones after the emergency call. Mbingu was Veronika's former home as a volunteer.

Brother Pascal Meltter from Uswiz spends a month until June as a guest in the children's village.

A convoy with powdered milk has reached Mbingu



Sr Editha Mpangile (on the right of the photo) is new to the sister's team



Visit of the Mathias Zeyer Ladina Disch family in Mbingu





Visit from former Mbingu volunteer Verena Haggenmüller



25 Year Sister Jubilee of Sr Sapiaientia with the presence of Esther Biedermann (Mbingu Volunteer)



The 10 smallest kids after the meal. Rest under the fly screen



Les 10 plus petits enfants après le repas. Reposez-vous sous la moustiquaire

### Easter delights at Mbinguvillage

Feast of the Baptism and admission of the orphans Mary, Silvia, Vanessa, Titus and Isack



### Parents and Relatives Day in Mbingu (14 September 2022)



### Impressions from Mbingu

Children's village and local small hospital (with red roofs)





Six children were baptized in Mbingu at the Christmas celebrations



Jesca, Vaileth, Vanessa, Raymond, Elisha & Sosthenes (Baraka)

The toddlers in Mbingu



Vaieth, Vanessa, Sosthenes (Baraka), Daniel, Christian & Mary Centre)



Raymond & Elisha (St Jude Health

Dentalcamp via Dental Volunteers (website dental-volunteers)

## *Dental Volunteers*

Emergency treatments, such as extractions, fillings and tartar removal, have been carried out under the simplest of conditions over a period of one day to several weeks in regions with insufficient dental care. The children in schools and orphanages as well as all waiting patients have been informed intensively about dental hygiene and cleaning methods. All children have been systematically examined and treated immediately if possible.

Dental help in Mbingu

07.09. - 06.10.2022 Yelda Anouk & Ataa al Khafadji / D-Tübingen

28.07. - 27.08.2022 Katharina Schmidt & Luzie Stapf / D-Aachen



## Agricultural activities for self-sufficiency

---

### Expansion and strengthening of food production on plantations in 2022



Lettuce and vegetables



Sunflower oil



Spinach, onions, garlic



Work in the vegetable garden



Oranges, grapefruit, lemons, ginger





Bananas



Papaya



Mango



Pineapple

Harvesting hibiscus flowers (for tea), vegetables, rice



Harvest of soya and peanut





A surplus of nature in the fish pond for the benefit of the children in Mbingu.



Luck in the animal stables (e.g. pigsty).



Proud cow with newly born cow calf



Peanut harvest in Mbingu



Starting with 5 goats there were finally 24



Good luck in the pigsty



Mango trees



Maize harvest in Mbingu is underway



Baumschule - Arboriculture



Start planting new trees





## Renovations and goals in the new year

---

The condition in the houses due to leaking roofs and the bed situation must be improved



Rooftop renovation completed, animal sculptures need renovation

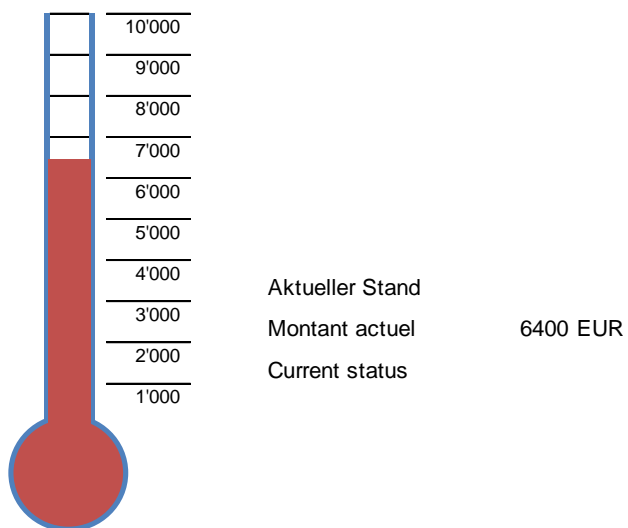
The 6 houses in Mbingu with freshly painted roofs and animal sculptures



Poor condition of Mbingu vehicle and collection for a new car.



Car Donation Barometer at the end of 2022



## Structure of the Association

---

### Members of board

Dr. Hugo Vogel	Vicepresident
Laura Thrier	Actuary, Contact for Volunteering
Christian Disch	Project coordination in Tanzania
Beat Wandeler	President, daily care

### Contact and information

Infos via [www.mbinguvillage.ch](http://www.mbinguvillage.ch) / e-mail [beat.wandeler@gmail.com](mailto:beat.wandeler@gmail.com)

Post adresse: Verein Kinderdorf Mbingu c/o Beat Wandeler Parkweiher 1, CH-6264 Pfaffnau, Schweiz

The Association Verein Kinderdorf Mbingu (Children's Village Mbingu) is registered in the Canton of Lucerne by the registration number CH-100.6.785.963-4 (as NPO)

### Bank details

Account of the association      Raiffeisenbank mit IBAN CH76 8080 8008 5531 1991 5  
Kinderdorf Mbingu, Parkweiher 1, 6264 Pfaffnau  
SWIFT-BIC RAIFCH22, IID (BC-Nr.) Clearing-Nr. 80808

### Volunteering (via Laura Thrier)



Madlen Portmann

Leiterin Fachstelle Voyage-Partage

[madlen.portmann@voyage-partage.ch](mailto:madlen.portmann@voyage-partage.ch)

0041 (0)41 227 59 64

0041 (0)76 532 46 78

[www.voyage-partage.ch](http://www.voyage-partage.ch)

[www.facebook.com/Volontariat.VoyagePartage](https://www.facebook.com/Volontariat.VoyagePartage)

[www.instagram.com/Voyage.Partage](https://www.instagram.com/Voyage.Partage)

Website      [[mbinguvillage.ch](http://mbinguvillage.ch)]      Hellcom Neuenkirch / René Heller



## Jahresrechnung Kinderdorf Mbingu pro 2022

### Bilanz per 31.12.2022

<b>Aktiven</b>	31.12.2022	31.12.2021
Raiffeisen CH76 8080 8008 5531 1991 5	163'156.77	146'931.84
Postkonto Nr. 15-711490-5		40.00
Aktive Rechnungsabgrenzung		
<b>Total Umlaufvermögen</b>	<b>163'156.77</b>	<b>146'971.84</b>
<b>Anlagevermögen</b>	-	-
<b>Total Aktiven</b>	<b>163'156.77</b>	<b>146'971.84</b>
<b>Passiven</b>		
Vereinsvermögen	146'980.33	146'931.84
Jahresverlust / -Überschuss	16'176.44	48.49
<b>Total Eigenkapital</b>	<b>163'156.77</b>	<b>146'980.33</b>
<b>Total Passiven</b>	<b>163'156.77</b>	<b>146'980.33</b>

## Erfolgsrechnung vom 1.1. bis 31.12.2022

<b>Erträge</b>	1.1. - 31.12.22	1.1. - 31.12.21
Vereinsbeiträge	320.00	510.00
Spenden Mbingu	25'011.18	21'612.48
Kollekten	8'717.36	2'248.18
Patenschaften	5'700.00	5'240.00
Spenden Schulgelder (gebunden)	1'100.05	1'317.09
Spenden Auto (gebunden)	6'400.00	-
Stiftungsbeiträge	2'000.00	2'000.00
<b>Spenden und Erträge</b>	<b>49'248.59</b>	<b>32'927.75</b>
<b>Finanz-Erträge</b>		
Post Giro	-	5.00
Rückforderung Verrechnungssteuer	-	-
Zinsertrag		
<b>Finanz-Erträge</b>	<b>-</b>	<b>5.00</b>
<b>Total Erträge</b>	<b>49'248.59</b>	<b>32'932.75</b>
<b>Aufwände</b>		
Beiträge an Kinderdorf Mbingu / Tansania	-31'009.05	-30'522.93
Beiträge an Schulgelder	-1'100.00	-1'317.07
Beiträge an Auto	-	-
Beiträge an die Revision im Land	-360.00	-360.00
Beiträge an Voyage Partage	-200.00	-200.00
<b>Total Beiträge</b>	<b>-32'669.05</b>	<b>-32'400.00</b>
<b>Administration und Verwaltung</b>		
Zinsen & Spesen	-110.65	-145.60
Öffentlichkeitsarbeit / Website	-10.65	-8.85
Post	-281.80	-329.81
<b>Übrige Kosten</b>	<b>-403.10</b>	<b>-484.26</b>
<b>Total Aufwände</b>	<b>-33'072.15</b>	<b>-32'884.26</b>
<b>Jahresverlust-/Überschuss</b>	<b>16'176.44</b>	<b>48.49</b>

Verein Kinderdorf Mbingu, Parkweiher 1, 6264 Pfaffnau

## Revisionsbericht

### Kinderdorf Mbingu

Wir haben die Jahresrechnung 2022 geprüft und bestätigen, dass die Buchhaltung korrekt geführt wurde. Wir haben unsere Prüfung aufgrund von Stichproben vorgenommen und können bestätigen, dass sowohl die Bilanz wie auch die Erfolgsrechnung mit den vorgelegten Belegen übereinstimmen.

Bei Einnahmen von CHF 49'248.59 und Ausgaben von CHF 33'072.15 schliesst die Rechnung mit einem Gewinn von CHF 16'176.44 ab. Das Vereinsvermögen per 31. Dezember 2022 beträgt somit CHF 163'156.77.

Wir beantragen der Generalversammlung

- die Erfolgsrechnung vom 1. Januar – 31. Dezember 2022 sowie die Bilanz per 31. Dezember 2022 zu genehmigen
- den Vorstand mit dem besten Dank für die geleistete Arbeit zu entlasten

Sursee, 26. Juni 2023

Die Rechnungsrevisoren:



Josef Meier



Silvano Moretti

#### Summary

Assets	163,156.77 CHF (budget amount for the next 5 years)
Income 2022	49,248.59 CHF
Expenses (Mbingu household etc.)	33,072.15 CHF
Profit	16'156.77 CHF
(of which the amount of CHF 6,400 for the new car and school fees etc.)	